

---

Decimonoveno Domingo del Tiempo Ordinario | 8 de agosto, 2021

# GUÍA PARA LA MISA

Saint William Catholic Church • [st-william.org](http://st-william.org)



# RITOS INICIALES

## Entrada – Amor de Dios

**Estribillo**

Español A - mor de Dios, con - vó - ca - nos. A - mor de  
 Biling. O love of God, gath - er us, a - mor de

Dios, haz - nos u - no. Que com - par - ta - mos lo  
 Dios, haz - nos u - no, that we may share the


que re - ci - bi - mos pa - ra cons - tru - ir  
 gifts we are giv - en; pa - ra cons - tru - ir

la co - mu - ni - dad, pa - ra cons - tru - ir  
 la co - mu - ni - dad, pa - ra cons - tru - ir

la co - mu - ni - dad. dad.  
 la co - mu - ni - dad. dad.

1-3 a las Estrofas Final

Estrofas



1. En el a - gua de vi - da nos con - ver -  
*In the liv - ing wa - ter we have be -*

2. Hay di - ver - sos do - nes, pe - ro un  
*Man - y gifts of the Spir - it, but the same*

3. Haz - nos u - na fa - mi - lia que se  
*Make us all one fam - 'ly; bring us to -*

al Estribillo

1. ti - mos en cuer - po del Se - ñor.  
*come one bod - y in the Lord.*

2. só - lo Dios que nos ins - pi - ra.  
*God who works them in us all.*

3. u - ne por o - bras de tu a - mor.  
*geth - er to do the works of love.*

Note: "para construir la comunidad" means "for the upbuilding of the community"

Text: Based on 1 Corinthians 12:4-6, 12-13; Bob Hurd, Pia Moriarty, Ana Victoria Demezas and Jaime Cortez.  
 Text and music © 1994, 2000, Bob Hurd and Pia Moriarty. Published by OCP. All rights reserved.

# Gloria

## *Estribillo*

Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tie - rra paz  
a los hom-bres que a - ma el Se - ñor.

## *Estrofa 1*

1. Por tu in - men - sa glo - ria te a - la - ba - mos,  
1. te ben - de - ci - mos, te a - do - ra - mos, te glo - ri - fi -  
1. ca - mos, te da - mos gra - cias, Se - ñor Dios,  
1. Rey ce - les - tial, Dios Pa - dre to - do - po - de - ro - so.  
1. Se - ñor, Hi - jo ú - ni - co, Je - su - cris - to.

## *Estrofa 2*

2. Se - ñor Dios, Cor - de - ro de Dios,  
2. Hi - jo del Pa - dre; tú que qui - tas el pe -  
2. ca - do del mun - do, ten pie - dad de no -

2. so - tros; tú que qui - tas el pe - ca - do del

2. mun - do, a - tien - de nues - tra sú - pli - ca;

2. tú que es - tás sen - ta - do a la de - re - cha del

2. Pa - dre, ten pie - dad de no - so - tros; *al Estribillo*

### Estrofa 3

3. Por - que só - lo tú e - res San - to,

3. só - lo tú Se - ñor, só - lo

3. tú Al - tí - si - mo, Je - su -

3. cris - to, con el Es - pí - ri - tu San - to

3. en la glo - ria de Dios Pa - dre. *al Estribillo*

# LITURGIA DE LA PALABRA

## Primera Lectura

1 Reyes 19:4-8

En aquellos tiempos, caminó Elías por el desierto un día entero y finalmente se sentó bajo un árbol de retama, sintió deseos de morir y dijo: “Basta ya, Señor. Quítame la vida, pues yo no valgo más que mis padres”. Después se recostó y se quedó dormido.

Pero un ángel del Señor llegó a despertarlo y le dijo: “Levántate y come”. Elías abrió los ojos y vio a su cabecera un pan cocido en las brasas y un jarro de agua. Después de comer y beber, se volvió a recostar y se durmió.

Por segunda vez, el ángel del Señor lo despertó y le dijo: “Levántate y come, porque aún te queda un largo camino”. Se levantó Elías. Comió y bebió. Y con la fuerza de aquel alimento, caminó cuarenta días y cuarenta noches hasta el Horeb, el monte de Dios.

Gus - ten y ve - an qué bue - no es el Se - ñor.  
Taste and see the good - ness of the Lord.

Gus - ten y ve - an qué bue - no es el Se - ñor.  
Taste and see the good - ness of the Lord.

I will bless the LORD at all times;  
praise of him is always in my mouth.  
In the LORD my soul shall make its boast;  
the humble shall hear and be glad. *R.*

Glorify the LORD with me;  
together let us praise his name.  
I sought the LORD, and he answered me;  
from all my terrors he set me free. *R.*

Look toward him and be radiant;  
let your faces not be abashed.  
This lowly one called; the LORD heard,  
and rescued him from all his distress. *R.*

The angel of the LORD is encamped  
around those who fear him, to rescue  
them.  
Taste and see that the LORD is good.  
Blessed the man who seeks refuge in  
him. *R.*

Bendigo al Señor en todo momento,  
su alabanza esta siempre en mi boca;  
mi alma se gloria en el Señor:  
que los humildes lo escuchen y  
se alegren. *R.*

Proclamen conmigo la grandeza del  
Señor,  
ensalcemos juntos su nombre.  
Yo consulté al Señor, y me respondió,  
me libró de todas mis ansias. *R.*

Contémplo, y quedaran radiantes,  
su rostro no se avergonzara.  
Si el afligido invoca al Señor, él  
lo escucha  
y lo salva de sus angustias. *R.*

El angel del Señor acampa  
en torno a sus fieles, y los protege.  
Gusten y vean qué bueno es el Señor,  
dichoso el que se acoge a él. *R.*

Hermanos: No le causen tristeza al Espíritu Santo, con el que Dios los ha marcado para el día de la liberación final.

Destierren de ustedes la aspereza, la ira, la indignación, los insultos, la maledicencia y toda clase de maldad. Sean buenos y comprensivos, y perdónense los unos a los otros, como Dios los perdonó, por medio de Cristo.

Imiten, pues, a Dios como hijos queridos. Vivan amando como Cristo, que nos amó y se entregó por nosotros, como ofrenda y víctima de fragancia agradable a Dios.

### Aclamación del Evangelio

Juan 6:51

*Cantor, then all:  
Primero el cantor, luego todos:*



Al - le - lú - ia,      al - le - lú - ia,      al - le - lú - ia.  
A - le - lu - ya,      a - le - lu - ya,      a - le - lu - ya.

Music: Chant Mode VI; acc. by Richard Proulx

✠ Yo soy el pan vivo que ha bajado cielo, dice el Señor;  
el que coma de este pan vivirá para siempre.



En aquel tiempo, los judíos murmuraban contra Jesús, porque había dicho: “Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo”, y decían: “¿No es éste, Jesús, el hijo de José? ¿Acaso no conocemos a su padre y a su madre? ¿Cómo nos dice ahora que ha bajado del cielo?”

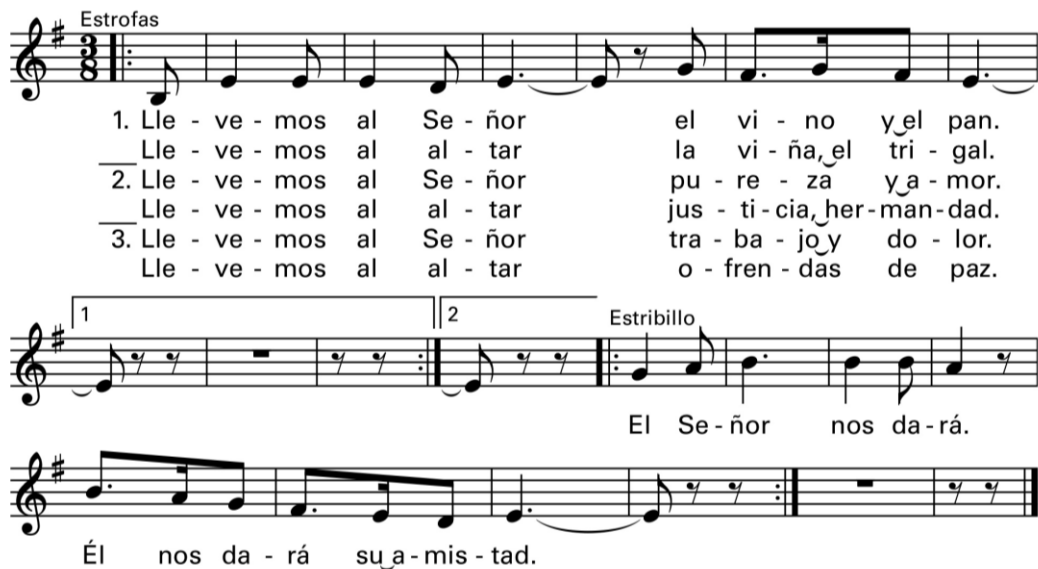
Jesús les respondió: “No murmuren. Nadie puede venir a mí, si no lo atrae el Padre, que me ha enviado; y a ése yo lo resucitaré el último día. Está escrito en los profetas: *Todos serán discípulos de Dios*. Todo aquel que escucha al Padre y aprende de él, se acerca a mí. No es que alguien haya visto al Padre, fuera de aquel que procede de Dios. Ese sí ha visto al Padre.

Yo les aseguro: el que cree en mí, tiene vida eterna. Yo soy el pan de la vida. Sus padres comieron el maná en el desierto y sin embargo, murieron. Éste es el pan que ha bajado del cielo para que, quien lo coma, no muera. Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma de este pan vivirá para siempre. Y el pan que yo les voy a dar es mi carne para que el mundo tenga vida”.

# LITURGIA EUCARÍSTICA

## Ofertorio – Llevemos al Señor el Vino y el Pan

Estrofas



1. Lle - ve - mos al Se - ñor el vi - no y el pan.  
Lle - ve - mos al al - tar la vi - ña, el tri - gal.  
2. Lle - ve - mos al Se - ñor pu - re - za y a - mor.  
Lle - ve - mos al al - tar jus - ti - cia, her - man - dad.  
3. Lle - ve - mos al Se - ñor tra - ba - jo y do - lor.  
Lle - ve - mos al al - tar o - fren - das de paz.

1 2 Estribillo

El Se - ñor nos da - rá.

Él nos da - rá su a - mis - tad.

© 1985, Carmelo Erdozain. Derechos reservados. Administradora exclusiva en todas las naciones de lengua inglesa: OCP.

## Aclamación del Prefacio - Santo

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor,  
Dios del U - ni - ver - so. Lle-nos es - tán el  
cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria.  
Ho - san - na en el cie - lo. Ho -  
san - na en el cie - lo. *Fin*  
Ben - di - to el que vie - ne en nom - bre del Se - ñor. *al§*

Letra del *Misal Romano* © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU.: US Conference of Catholic Bishops. Con las debidas licencias Música © 2000, 2010, Jaime Cortez. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

## Aclamación Memorial y Amén



Letra: *Misal Romano* © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU.: US Conference of Catholic Bishops. Con las debidas licencias. Música: © 2000, Jaime Cortez. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.



Música © 2000, Jaime Cortez. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

## Fracción del Pan – Cordero de Dios

Cor - de - ro de Dios, que

qui - tas el pe - ca - do del mun - do,

1, 2  
ten pie - dad, ten pie - dad, ten pie -

dad de no - so - tros.

Final  
da - nos la paz, da - nos la paz,

da - nos la paz, da - nos la paz.

Música © 2000, Jaime Cortez. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

## Comunión – El Pan de la Vida

**Estribillo**

Yo soy el pan de la vi - da  
que ha ba - ja - do del cie - lo. El que co-me es - te  
pan vi - vi - rá pa - ra siem - pre.

**Estrofas**

1. ¿No es és - te Je - sús, hi - jo de Jo - sé?  
2. ¿ Na - die pue - de ve - nir a mí,  
3. Es - tá es - cri - to: "Dios les en - se - ña - rá,  
4. ¿ Vues - tros pa - dres pa - ra vi - vir

1. No - so - tros co - no - ce - mos bien a sus  
2. a me - nos que el Pa - dre que me ha en -  
3. tan so - lo el que es de Dios ha vis - to al  
4. co - mie - ron en el de - sier - to ma - ná y mu -

**al Estribillo**

1. pa-dres. ¿Có - mo di - ce que del cie - lo ba - jó?  
2. via - do lo a - trai - ga y lo a - cer - que a mí.  
3. Pa - dre ya - sí pue - de a - cer - car - se a mí."  
4. rie - ron. Si al - guien co - me de es - te pan, vi - vi - rá.

Text: Based on John 6:41–45, 48–51. Text and music © 1994, Eleazar Cortés. Published by OCP. All rights reserved.

## Salida – Somos Una Iglesia

**Estrillo**

Cantor                      Todos

Un so - lo Se - ñor, un so - lo Se - ñor.

Cantor                      Todos

Un mis-mo Es - pí - ri - tu, un mis-mo Es - pí - ri - tu.

So - mos u - na I - gle - sia.

**Estrofas**

1. Vi - va-mos nues-tro lla - ma - do sien-do hu-mil-des,  
2. U - ni-dos nos man-ten-dre-mos ¿ con la - zos,

al Estribillo

1. sien-do a - ma-bles y pa - cien - tes.  
2. vi - vos la - zos, de paz y a - mor. \_\_\_\_\_

Letra: De Efesios 4, 1-6; Eleazar Cortés. Letra y música © 1994, Eleazar Cortés.  
Obra publicada por OCP Publications. Derechos reservados.

**Front cover artwork – The Sermon on the Mount by Jorge Cocco Santágelo 2016**

**All music in this worship aid reprinted with permission under the following license: OneLicense.net # A-719670**